

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p><b>Can chai la fueilla.</b> dels ausors en tresims. elfreitz sergueilla. don sechal uims. dels dous refrims. uei sor dezir labrueilla. mas ieu soi primis. da mor qui que sen tueilla.</p>	<p>Arnaut daniel.  <b>Can chai la fueilla</b>  dels ausors entresims  e.l freitz s?ergueilla  don secha.l vims,  dels dous refrims  vei sordezir la brueilla:  mas ieu soi primis  d?Amor, qui que s?en tueilla.</p>
<p><b>Tot es gelat</b> mas ieu non puesc fre zir. camor nouela mi fal cor reverdir. no(n) dei fremir. camors mi cuebrem cela. em fai tener ma valor em cabdela.</p>	<p>Tot es gelat, mas ieu non puesc frezir  c?amor novela mi fa.l cor reverdir;  non dei fremir  c?Amors mi cuebr?e.m cela  e.m fai tener ma valor e.m cabdela.</p>
<p><b>Bones vida</b> quan ioia la mante. que tals mescrida. cui ges nouai tan be. nom sai dere. coreillar qui mescrida. que permafe del mieils ai ma partida.</p>	<p>Bon?es vida quan Ioia la mante,  que tals m?escrida  cui ges no vai tan be;  no.m sai de re  coreillar qui m?escrida,  que per ma fe del mieils ai ma partida.</p>
<p><b>De drudaria.</b> nom sai de re blasmar. cautru paria. terra tornen reizarar. ges absa par. no sai eguar. mamia. cu na non sai. que segonda noill sia.</p>	<p>De drudaria  no.m sai de re blasmar,  c?autrui paria  terra torn?en reizarar;  ges ab sa par  no sai eguar  m?amia  c?una non sai  que segonda no.ill sia.</p>
<p>No ueill sasemble. mos cors abautr amor. si quen ueial mamble. ni uolual cap aillor. nonai paor. que ia cel depon tremble. naia gensor. de lieis ni que la semble.</p>	<p>No vueill s?asemble  mos cors ab autr?amor  si qu?en veial m?amble  ni volva.l cap aillor:  non ai paor  que ia cel de Pontremble  n?aia gensor  de lieis ni que la semble.</p>

<p>Ges non es croia. cella cui soi amis. de sai sauoia. plus bela nos noiris.tal mabelis. don ieu plus ai de ioia. non ac paris. delena sill de troia.</p>	<p>Ges non es croia cella cui soi amis; de sai Savoia plus bela no.s noiris; tal m?abelis don ieu plus ai de ioia non ac Paris d?Elena, sill de Troia.</p>
<p>Tan pareis genta. cella q(ue)m te ioios.las gensors trenta. uens debelas faisos. ben es razos. doncas que mos chans senta.q(ua)r es tan pros. ederic pretz manenta.</p>	<p>Tan pareis genta cella que.m te ioios, las gensors trenta vens de belas faisos: ben es razos doncas que mos chans senta, quar es tan pros e de ric pretz manenta.</p>
<p>Vai ten chansos. denan lieis ti preze(n)ta. que sill no fos. noi meirarnautz sente(n)ta.</p>	<p>Vai t?en chansos, denan lieis ti prezenta, que s?ill no fos no.i meir?Arnautz s?ententa.</p>

- letto 2677 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-71>